



REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



COMUNE DI CAGLIARI



ORIENTARE



GALLERIA COMUNALI DE ARTI GALLERIA COMUNALE D'ARTE

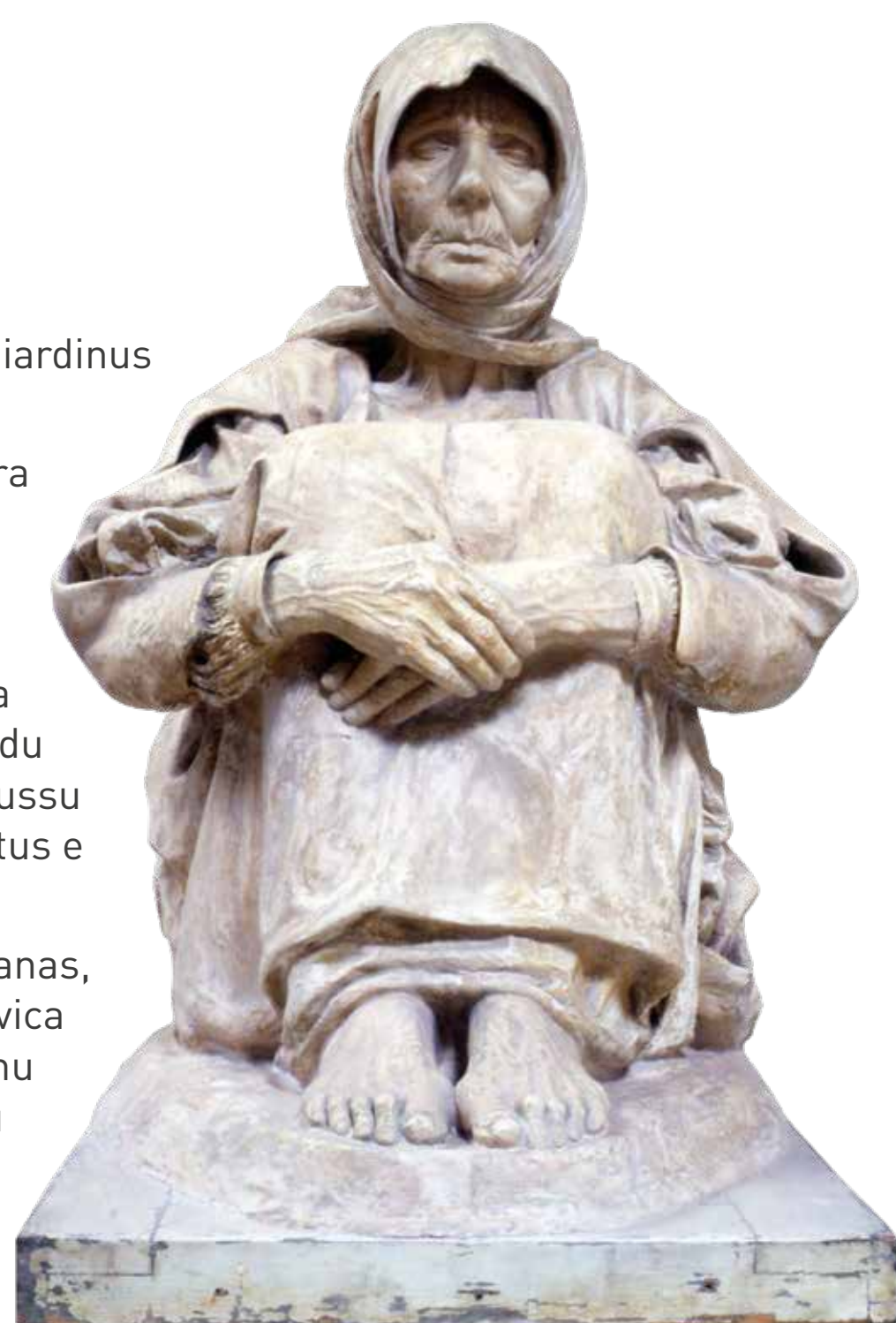
Sa Galleria Comunali de Arti est posta a s'acabu de sa passillada de is Giardinus Pùblicos, su parcu prus antigu de sa tzitadi.

Su fraìgu, imprantau a s'acabu de su XVIII sèculus, fiat stètiu sedi de sa Bruvurera Règia. Scalabrau in su 1822 de unu tzàchidu, dd'iat torrau a pesai s'ingigneri Carlo Pilo Boyl de Putifigari, chi iat bòfiu sa faciada a trassa neoclàssica, pesada in su 1828 e coronada de tres stàtuas de sugetu mitològicu.

Sa palazzina, comporada in su 1873 de su Comunu de Casteddu e destinada a allogai sa Galleria Comunali, dd'iant arrecasciada intre su 1928 e su 1933, candu fiat bènnia su primu museu civicu de Sardinia cun una sedi apariciada po cussu po parti de su progetista Ubaldo Badas, chi iat chistiu sa faciada de s'Otuxentus e iat fraigau puru s'intrada de is Giardinus Pùblicos.

Anca sa Galleria Comunali de Arti, sedi de amostas permanentis e subitanas, ddoi est amostada sa Colletzioni Ingrao e una parti de sa Colletzioni Civica de Artistas Sardus, chi est possìbili a nci amirai unu scioberu de pinturas e is òperas de Francesco Ciusa, su sculpidori sardu prus de importu de su de XX sèculus,

intre cussas stupat deretu su ghisciu originali de La madre dell'ucciso (Sa mama de su bociu). In sa Sala Sarda ddoi est puru unu scioberu de intacaduras de sa Colletzioni Valle, atra arregòlida de primori de su Comunu de Casteddu. Sa Colletzioni de Francesco Paolo Ingrao, donada a sa tzitadi su 28 de mes'e argiolas 1999 e furmada de prus de cincuxentu obras de arti, pertocat a un'arcu cronològicu chi andat de su 1840 a su 1980 e cumprendit is nòminis prus de importu de s'arti italiana de su de XX sèculus, cumentis a Giacomo Balla, Umberto Boccioni, Filippo De Pisis, Mario Mafai e Giorgio Morandi.



Francesco Ciusa, Sa mama de su bociu, 1906-07, ghisciu originali

Francesco Ciusa, La madre dell'ucciso, 1906-07, gesso originale



Francesco Ciusa, Sa màriga sarda, 1927-28, ghisciu originali

Francesco Ciusa, L'anfora sarda, 1927-28, gesso originale

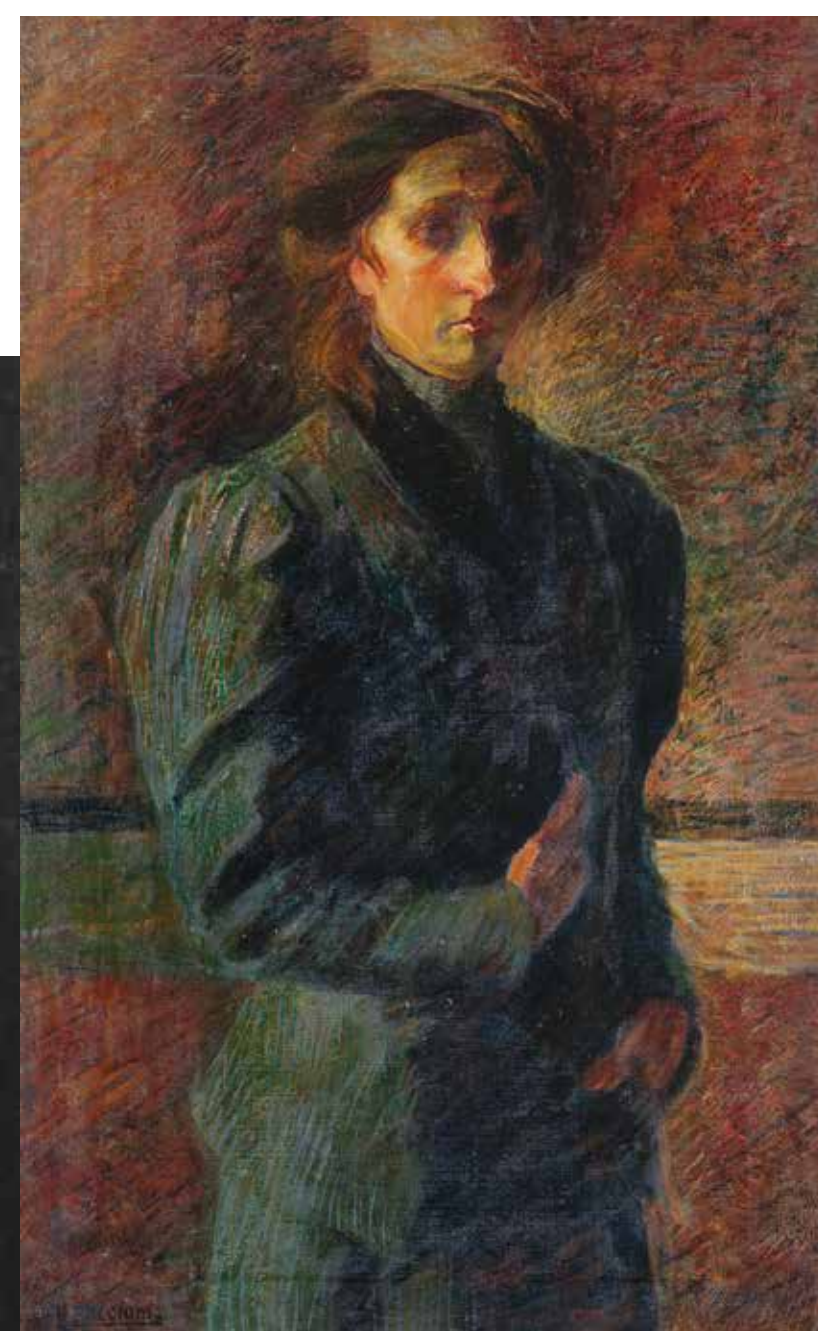
La Galleria Comunale d'Arte è situata a conclusione della passeggiata dei Giardini Pubblici, il più antico parco della città.

L'edificio, impiantato alla fine del XVIII secolo, fu sede della Polveriera Regia. Danneggiato nel 1822 da un'esplosione, fu riedificato dall'ingegnere Carlo Pilo Boyl di Putifigari, al quale si deve il prospetto in stile neoclassico, innalzato nel 1828 e coronato da tre statue di soggetto mitologico.

La palazzina, acquistata nel 1873 dal Comune di Cagliari e destinata a ospitare la Galleria Comunale, fu ristrutturata tra il 1928 e il 1933, quando divenne il primo museo civico della Sardegna con una sede appositamente destinata, dal progettista Ubaldo Badas, che conservò la facciata ottocentesca e realizzò anche l'entrata dei Giardini Pubblici.

Alla Galleria Comunale d'Arte, sede di mostre permanenti e temporanee, è esposta la Collezione Ingrao e parte della Collezione Civica di Artisti Sardi, di cui è possibile ammirare una scelta di dipinti e le opere di Francesco Ciusa, il maggiore scultore sardo del XX secolo, tra le quali spicca il gesso originale de La madre dell'ucciso. Nella Sala Sarda è collocata inoltre una selezione di incisioni della Collezione Valle, altra prestigiosa raccolta del Comune di Cagliari.

La Collezione di Francesco Paolo Ingrao, donata alla città il 28 luglio 1999 e costituita da oltre cinquecento opere d'arte, abbraccia un arco cronologico che va dal 1840 al 1980 e comprende i nomi più importanti dell'arte italiana del XX secolo, tra i quali quelli di Giacomo Balla, Umberto Boccioni, Filippo De Pisis, Mario Mafai e Giorgio Morandi.



Umberto Boccioni, Ritratto de Ines, 1908-10, ollu apitzu de tela

Umberto Boccioni, Ritratto di Ines, 1908-10, olio su tela

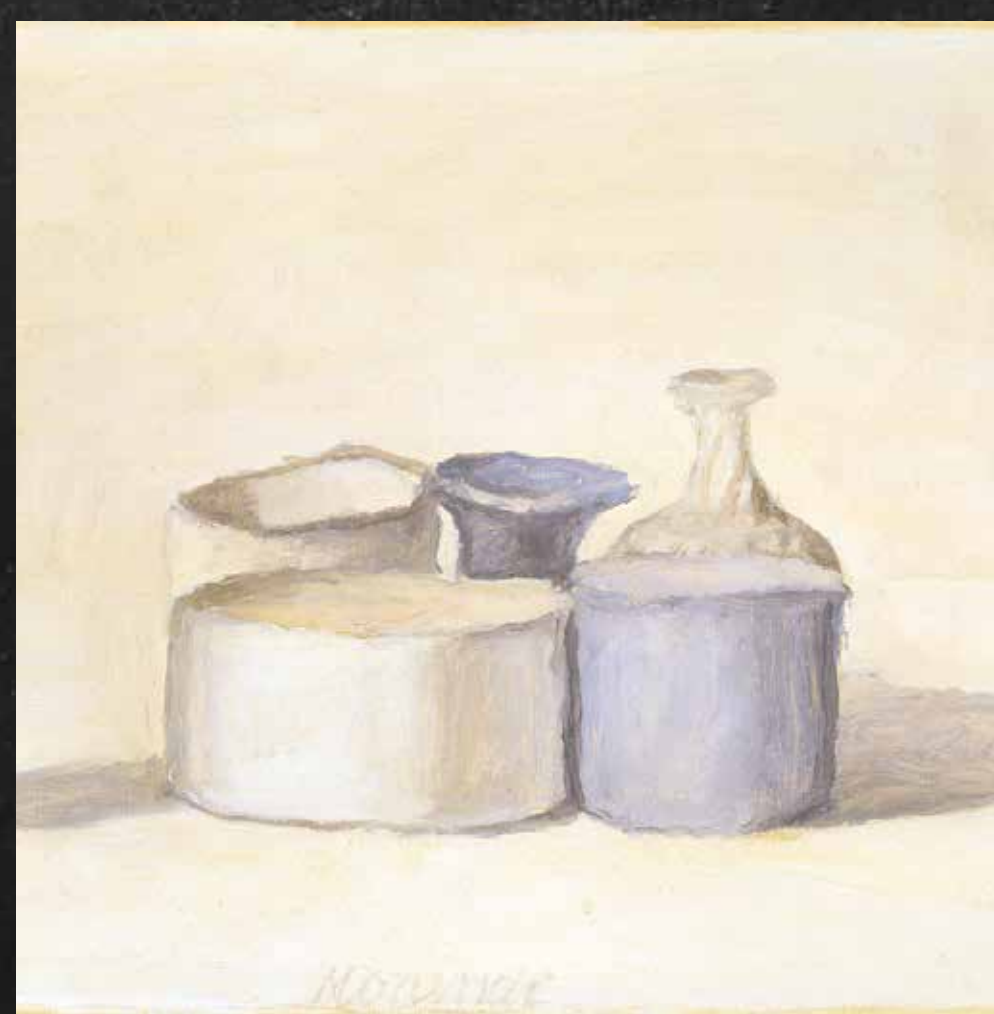
Francesco Ciusa, Sa filongiana, annus Trinta, ghisciu originali

Francesco Ciusa, La filatrice, anni Trenta, gesso originale



Giorgio Morandi, Natura morta, 1954, ollu apitzu de tela

Giorgio Morandi, Natura morta, 1954, olio su tela





PALÀTZIU DE TZITADI PALAZZO DI CITTÀ

Su Palàtziu de Tzitadi, postu in su coru de s'apendìtziu antigu de Casteddu de susu, a innantis de sa Sea de Santa Maria, est sa sedi antiga de sa Domu Comunali de Casteddu.

Fundamentu de su poderiu tzitadinu de su Mesuevu finsas a is primus annus de su de XX sèculus, su fràigu dd'iant cumintzau in su 1331, candu su rei Alfonso IV de Aragona, allumingiau "Il Benigno", iat cuncèdiu s'àrea de sa lotgiam regalem, pesada fortzis in su tempus pisanu, a is cunsilleris de sa tzitadi chi teniant abisòngiu de unu logu po is acorradas insoru. Is arrastus de sa stutura gòticu aragonesa originària fait a dduus biri in unu de is duus sotanus de su Palàtziu.

A su 1535 pertocant is pinturas de is bòvedas de linna a calascionis, fatas in ocasioni de su passàgiu in Casteddu de s'imperadori Carlo V, chi fiat andendi a Tunisi cun sa flota cosa sua, cumenti si podit ligi in sa iscrizioni posta asuba de su portali principali e subrastada de su stema de sa tzitadi.

Sa bisura de imoi de su fràigu est s'arresultau de is traballus de arrecasciadura fatus in sa segunda mitadi de su XVIII sèculus; s'iscrizioni posta in sa faciada secundària oberta in bia Canelles arregordat su rei sabàudu Vittorio Amedeo III e s'annu 1787.

Su 14 de mes'e idas de su 1896 su Cunsillu Comunali, presidiau de su s'indigu Ottone Bacaredda, iat decretau sa transidura de sa Domu Comunali de pratza Palazzo a bia Roma, in sa sedi chi depiant fraigai ancora. Pustis de sa transidura, acontèssia in su 1907, su fràigu stòrigu fiat stètiu sedi de una scola elementari e iat ospedau de su 1922 finsas a su 1970 s'Istitutu Musicali Casteddaiu, chi a pustis fiat bènniu "Liceo Musicale" e intzandus Conservatòriu de Mùsica. Torrau a oberri in su 2009, de su 2011 est unu de is tres Museus Civicus e sedi de amostas subitanas.

Il Palazzo di Città, situato nel cuore del quartiere storico di Castello, vicino alla Cattedrale di Santa Maria, è l'antica sede del Municipio di Cagliari.

Fulcro del potere cittadino dal Medioevo fino ai primi anni del XX secolo, l'edificio fu impiantato nel 1331, quando il re Alfonso IV d'Aragona, detto il Benigno, concesse l'area della lotgiam regalem, sorta forse in epoca pisana, ai consiglieri della città che necessitavano di una sede per le riunioni. Le tracce dell'originaria struttura gotico aragonese sono conservate in uno dei due sottopiani del Palazzo.

Al 1535 risalgono le decorazioni pittoriche dei soffitti lignei a cassettoni, realizzate in occasione del passaggio a Cagliari dell'imperatore Carlo V, diretto a Tunisi con la sua flotta, come si evince dall'epigrafe posta sul portale principale e sovrastata dallo stemma della città.

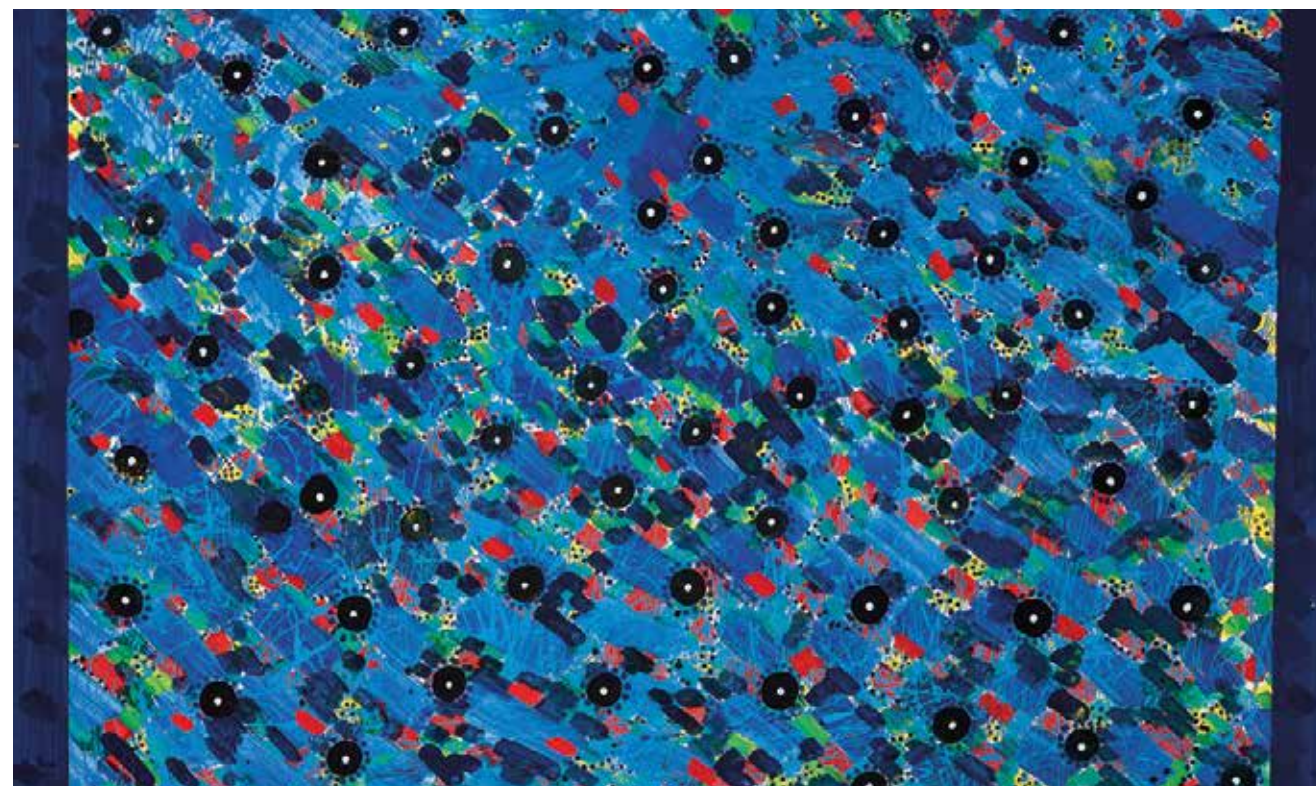
L'aspetto attuale dell'edificio è frutto dei lavori di ristrutturazione eseguiti nella seconda metà del XVIII secolo; l'iscrizione collocata sulla facciata secondaria aperta su via Canelles ricorda il sovrano sabauda Vittorio Amedeo III e la data 1787.

Il 14 dicembre del 1896 il Consiglio Comunale, presieduto dal sindaco Ottone Bacaredda, decretò lo spostamento del Municipio da piazza Palazzo a via Roma, nella nuova sede ancora da costruire. Dopo il trasferimento, avvenuto nel 1907, lo storico edificio fu sede di una scuola elementare e ospitò dal 1922 al 1970 l'Istituto Musicale Cagliariitano, poi diventato Liceo Musicale e quindi Conservatorio di Musica. Riaperto nel 2009, dal 2011 è uno dei tre Musei Civici e sede di mostre temporanee.



Steve McCurry, Picioca afghana, Peshawar, Pakistan, 1984

Steve McCurry, Ragazza afghana, Peshawar, Pakistan, 1984



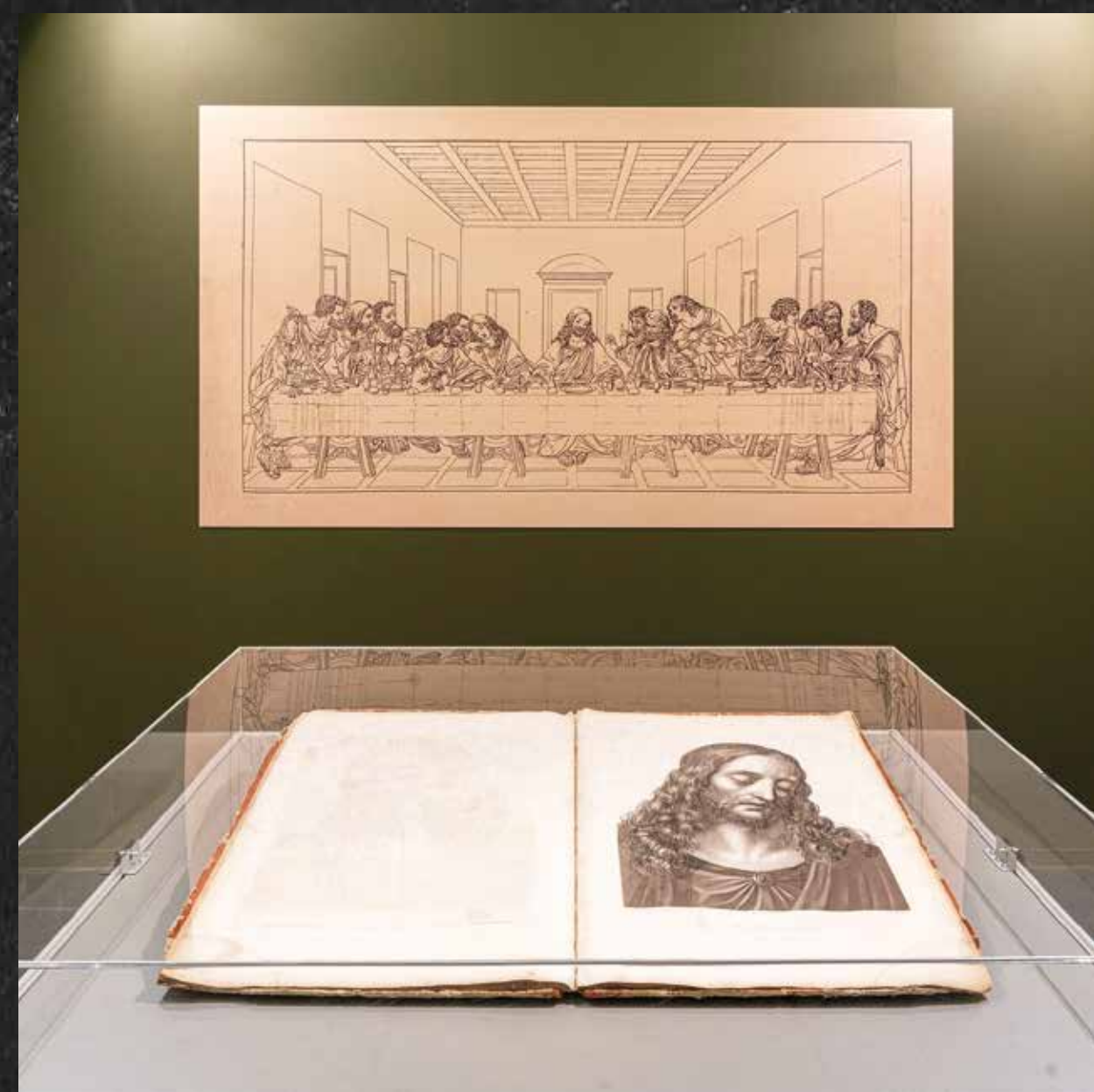
Gastone Biggi, Interblu, 2009, industrial paint apitzu de tela

Gastone Biggi, Interblu, 2009, industrial paint su tela



André Dutertre, Collezioni de is Concas de sa pintura famada de s'ùrtima cena, de Leonardo Da Vinci, Parigi, 1808

André Dutertre, Collection des Têtes du célèbre Tableau de la Cène, par Léonard da Vinci, Parigi, 1808





REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



ORIENTARE

MUSEU DE ARTI SIAMESA STEFANO CARDU

MUSEO D'ARTE SIAMESE STEFANO CARDU

Su Museu de Arti Siamesa s'agatat in s'apenditziu de Casteddu de susu, aintru de sa Fortilesa de is Museus.

Su museu est titolau a Stefano Cardu (Casteddu, 1849 – Roma, 1933) chi, l'òmpiu a Bangkok in s'interis de su rènniu de Rama V, nci benit unu impresàriu èdili famau. Biaxiadori passioneri, iat visitau Cina, India, Giappone, Indonesia, Malesia e Birmania. Torrau in Europa, in su 1914 iat scritu a su sindigu de su tempus, Ottone Bacaredda, oferendi in donu a sa tzitadi de Casteddu una parti manna de sa colletzioni cosa sua.

Su Museu Siamesu, su primu museu cìvicu de Sardigna, dd'ant obertu in su 1918 in una sala de su Palàtziu Cìvicu; is godàngius de s'amosta, po boluntadi de su colletzionista, benint donaus a is òrfunus de sa Gherra Manna. In su 1923 su Comunu de Casteddu benit meri de s'arregòllida primorosa.

Imoi no ddoi funt amostaus totus is ogetus arregòllius in sa colletzioni, fata de prus de milli e trexentus manufatus chi benint no sceti de su Siam, est a nai sa Thailandia, ma de Giapponi puru, de Cina, de India, de Birmania e de Laos. Est arreconnotu che a Museu de Arti Siamesa poita ca ddoi funt po su prus manufatus siamesus.

Sa Colletzioni Cardu est sa arregòllida prus manna de arti siamesa chistia in Europa. Su museu amostat siat òperas de arti de sugetu religiosu e siat trastus de domu, sempri de livellu artigianali artu. Tenint importu mannu is armas puru, giai sceti de parada, chi benint de regionis orientalis diferentis, e su ciclu de pinturas, chi funt s'esèmpiu de pintura movidora thai prus de importu chistiu in Itàlia.



Il Museo d'Arte Siamese Stefano Cardu è ubicato nel quartiere di Castello, all'interno della Cittadella dei Musei.

Il museo è intitolato a Stefano Cardu (Cagliari, 1849-Roma, 1933), il quale, arrivato a Bangkok durante il regno di Rama V, diventa un importante impresario edile. Appassionato viaggiatore, visita la Cina, l'India, il Giappone, l'Indonesia, la Malesia e la Birmania. Rientrato in Europa, nel 1914 scrive all'allora sindaco Ottone Bacaredda offrendo in dono alla città di Cagliari parte cospicua della propria collezione.

Il Museo Siamese, il primo museo civico della Sardegna, viene aperto nel 1918 in una sala del Palazzo civico; i proventi della mostra, per volontà del collezionista, vengono devoluti agli orfani della grande guerra. Nel 1923 il Comune di Cagliari diventa proprietario della prestigiosa raccolta.



Scena mitologica, Siam, séc. XIX, tèmpera apitzu de paperi

Scena mitologica, Siam, séc. XIX, tempera su carta

Attualmente non sono esposti tutti gli oggetti annoverati nella collezione, composta da più di millecento manufatti provenienti non solo dal Siam, ossia dall'odierna Thailandia, ma anche dal Giappone, dalla Cina, dall'India, dalla Birmania e dal Laos. È individuato come Museo d'Arte Siamese perché annovera prevalentemente manufatti siamesi.

La Collezione Cardu è la più grande raccolta di arte siamese conservata in Europa. Il museo presenta sia opere d'arte di soggetto religioso, sia oggetti d'uso domestico, sempre di alto livello artigianale. Rivestono notevole rilievo le armi, quasi esclusivamente da parata, provenienti da diverse regioni orientali, e il ciclo di dipinti, che costituisce il più importante esempio di pittura mobile thai custodito in Italia.



Vasu cinesu in latzinu biancu craquelè indorau cun smaltus coloraus. Marcu: dinastia Ming, rènniu Cheng Hua, 1465-1487

Vaso cinese in porcellana bianca craquelé decorato con smalti policromi. Marchio: dinastia Ming, regno Cheng Hua, 1465-1487





REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



COMUNE DI CAGLIARI



ORIENTARE



ANFITEATRU ROMANU

ANFITEATRO ROMANO

S'Anfiteatru Romanu s'agatat in sa baddi naturali de Palabanda, a is peis meridionalis de su coddu de Buoncammino.

Fraigau intre su I e su II sèculu p.C, est sa òpera pùblica principali de su tempus romanu chi ddoi est in Sardigna. Su monumentu, giai giai tuvonau po intreu in sa arroca, podiat capi a deximila spetadoris. Sa forma est cussa de totus is anfiteatrus, fràigus fatus po su cumprimentu de is lutas intre gladiatoris (munera) e intre òminis e bèstias ferocis (venationes) e po is esecutionis capitalis.

In mesu ddoi est s'arena, su logu tundatzu dedicau a giogus e spetàculus chi preniant de arena. A ingiriu de custa ddoi fiat sa cavea, destinada a arriciri a is spetadoris; posta in pitzu de unu placu, est pratzia in tres òrdinis totus a circu a circu de iscaleras (ima, media e summa cavea), resguardaus po is classis sotzialis diferentis (senatores, equites e plebei) chi depiant aturai stesiadas. A giru a giru de sa cavea, asuta de is iscaleras, ddoi fiant is intradas (vomitoria) de totus is passaditzus (ambulacra). In su passaditzu a ingiriu de s'arena ddoi fiant postas, aintru de nìcius, is càbias po is feras. Unus cantus aposentus asuta de s'arena allogaiant is machinàrius de scena.

S'arena, sa parti manna de is iscaleras, medas passaditzus e aposentus de servitziu alliongiaus a custus funt tuvonaus in s'arroca, mentras sa parti chi sobrat, est a nai su setori a faci de custu e sa faciada monumental, fiat fraigada cun arrocus de perda de cracina bianca. Sa faciada, oramai sciusciada totu, fiat arta prus de binti metrus e decorada cun stàtuas e columnas. S'anfiteatru est alliongiu cun sa gisterra asuta de terra de s'Ortu de is Capucinus.



L'Anfiteatro Romano è situato nella piccola valle naturale di Palabanda, alle pendici meridionali del colle di Buoncammino. Realizzato tra il I e II secolo d.C., è la principale opera pubblica di età romana presente in Sardegna. Il monumento, quasi interamente scavato nella roccia, conteneva circa diecimila spettatori. La forma è quella tipica degli anfiteatri, edifici utilizzati per lo svolgimento delle lotte tra gladiatori (munera) e tra uomini e belve feroci (venationes) e per le esecuzioni capitali.

Parti de is scaleris de sa cavea (imàginis/arcivu Sardegna Digital Library)

Parte dei gradini della cavea (immagini/archivio Sardegna Digital Library)



Amosta de cumentis fiat s'Anfiteatru Romanu/ Arrecasciadura de s'Anfiteatru Romanu de Casteddu (imàginis/arcivu Sardegna Digital Library)

Ricostruzione dell'Anfiteatro Romano di Cagliari (immagini/archivio Sardegna Digital Library)



PROGETTO FINANZIATO DAL 482/99, ARTT. 9 E 15 "NORME IN MATERIA DI TUTELA DELLE MINORANZE LINGUISTICHE STORICHE"; L.R. 22/2018 "DISCIPLINA DELLA POLITICA LINGUISTICA REGIONALE, ART. 10, C. 5; L.R. 6/2012 "INTEGRAZIONE REGIONALE DEI CONTRIBUTI STATALI EROGATI AGLI ENTI LOCALI, ART. 2, C. 13"



Furriadroxus de su passaditzu de aintru (imàginis/arcivu Sardegna Digital Library)

Cunicoli del corridoio interno (immagini/archivio Sardegna Digital Library)

gladiatori (munera) e tra uomini e belve feroci (venationes) e per le esecuzioni capitali.

Al centro è l'arena, lo spazio ellittico dedicato a giochi e spettacoli che veniva cosparso di sabbia. Intorno ad essa si sviluppa la cavea, destinata ad accogliere gli spettatori; impostata su un podio, è divisa in tre ordini concentrici di gradinate (ima, media e summa cavea), risevati alle differenti classi sociali (senatores, equites e plebei), le quali dovevano restare separate. Lungo il perimetro della cavea, sotto le gradinate, erano le entrate (vomitoria) dei diversi corridoi (ambulacra). Nel corridoio intorno all'arena erano collocate, entro nicchie, le gabbie per le belve. Alcuni ambienti sotto l'arena ospitavano i macchinari scenici.

L'arena, gran parte delle gradinate, diversi corridoi e ambienti di servizio collegati a questi risultano intagliati nel banco roccioso, mentre la restante parte, ossia il settore diametralmente opposto e la facciata monumentale, era costruita con blocchi di calcare bianco. Il prospetto, ormai demolito, era alto più di venti metri e adornato con statue e colonne. L'anfiteatro è collegato alla cisterna sotterranea dell'Orto dei Cappuccini.



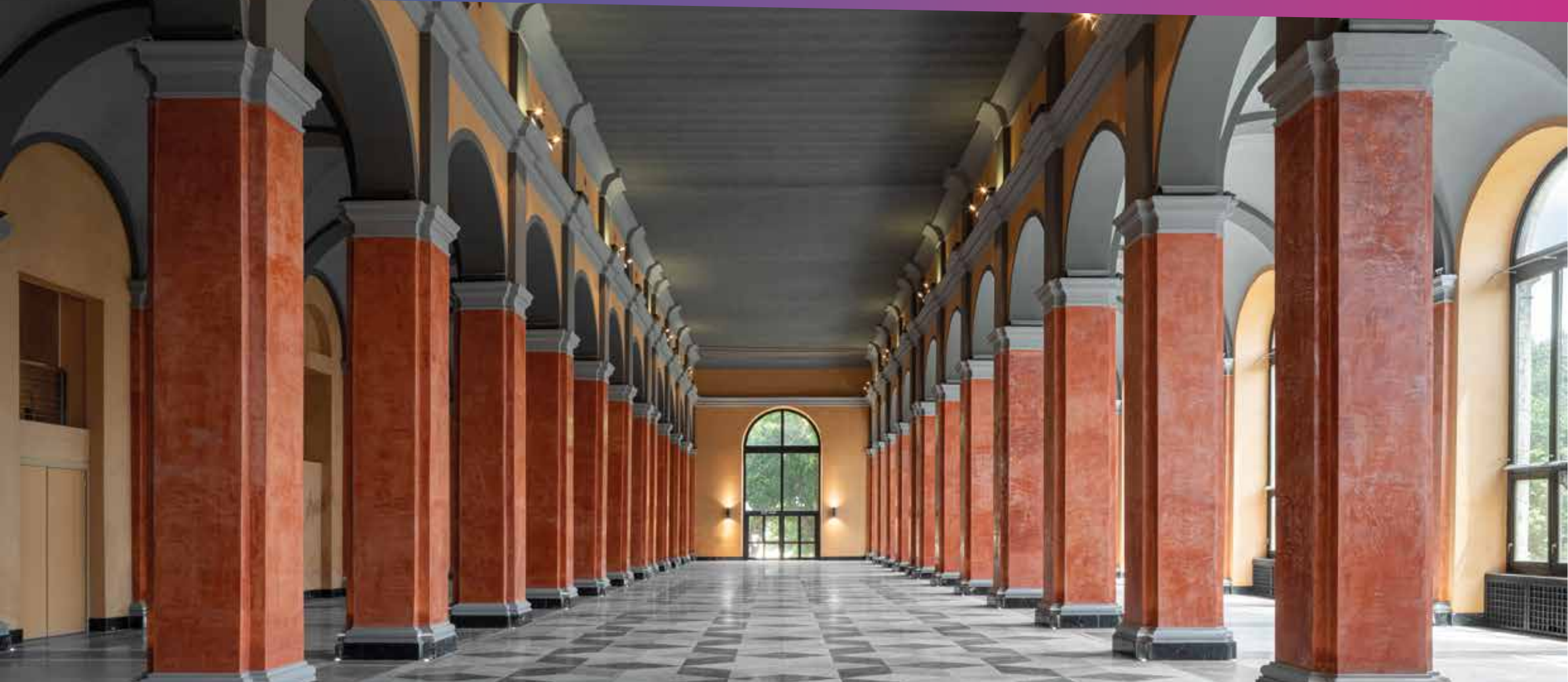
Arena e intradas a su passaditzu (imàginis/arcivu Sardegna Digital Library)

Arena e ingressi al corridoio (immagini/archivio Sardegna Digital Library)

IMPARU, CONNÓSCIU,
FUEDDU...

SU SARDEU!

SPORTELLU LINGUISTICU DEL COMUNE DI CAGLIARI



REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



COMUNE DI CAGLIARI



ORIENTARE

PASSILLADA COBERTA E GALLERIA DE SU SPRONI PASSEGGIATA COPERTA E GALLERIA DELLO SPERONE

Sa Passillada Coberta est posta a su segundu livellu de su Bastioni de Saint Remy, aundi, in s'iscalera monumentali de màrmuri si incarat a faci de s'arcu triunfali. Subrastada de sa Terrassa Umberto I, si amanniat acanta de s'arburada Regina Elena, aundi si incarant is fentanas mannas. Sa Passillada Coberta e sa Terrassa Umberto I dd'iant fraigadas intre su 1899 e su 1902 castiendi su progetu de is ingegneris Giuseppe Costa e Fulgenzio Setti.

Sa Passillada Coberta, incingiada in su 1902 e a pustis numenada Galleria Umberto I, est pratzia in tres naviadas po mèdiu de pilastrus artus, e de custas naviadas sa mesana, cun bòveda prana, est prus manna de cussas lateralis, chi tenint sa bòveda a ingruxadura. Impreada a su cumintzu che a sala po is spadatzus, passendi is annus at tentu medas destinatzionis de impreu, benendi, in su tempus de sa Gherra Manna, un'infermeria; a pustis, de su 1921, cun su tamponamentu de is arcadas, sedi scolàstica e agoa, intre is duas gherras mundialis, sedi de amostas e de su festival "Primavera cagliaritana". Arrecasciada pustis de is dannus fatus de is bumbardamentus de friàrgiu 1943, iat strangiau is Ufitzius de su Ministero del Tesoro e dd'iant impreada che acostu po is chenedomu.

In su 1949 fiat stètia sedi de sa prima Fiera Campionària de Sardigna. Imoi allogat amostas subitanas. De aintru suu si podit intrai a sa Galleria de su Sproni, aundi ddoi est sa ambrosura de Rocco Cappellino, fraigada intre su 1552 e su 1553 a costau de sa Genna de is Lionis de s'ingegneri militari lombardu, chi fiat lòmpiu in Sardigna incarrigau de Carlo V po torrai a apariciat is fortalesas. Pratzia in duus aposentus, si nci chistint is arrestus de una gisterra romana e de duas bias de su tempus mesuevali.

La Passeggiata Coperta è situata al secondo livello del Bastione di Saint Remy, sulla cui scalinata monumentale in marmo si apre all'altezza dell'arco trionfale. Sovrastata dalla Terrazza Umberto I, si sviluppa lungo il viale Regina Elena, sul quale si affacciano i finestroni. La Passeggiata Coperta e la Terrazza Umberto I furono realizzate tra il 1899 e il 1902 su progetto degli ingegneri Giuseppe Costa e Fulgenzio Setti. La Passeggiata Coperta, inaugurata nel 1902 e in seguito denominata Galleria Umberto I, è tripartita da alti pilastri in navate, delle quali la mediana, con copertura piana, è maggiore delle laterali, con copertura a crociera.

Utilizzata dapprima come sala dei banchetti, nel corso degli anni ha avuto varie destinazioni d'uso, diventando, durante la grande guerra, un'infermeria, poi dal 1921, con il tamponamento delle arcate, sede scolastica e quindi, tra i due conflitti mondiali, sede di mostre e del festival "Primavera cagliaritana". Ristrutturata dopo i danni causati dai bombardamenti del febbraio 1943, ospitò gli Uffici del Ministero del Tesoro e fu rifugio per i senzatetto.

Nel 1949 fu sede della prima Fiera Campionaria della Sardegna. Attualmente ospita mostre temporanee. Dal suo interno si accede alla Galleria dello Sperone, dove si trova la Cannoniera di Rocco Cappellino, edificata tra il 1552 e il 1553 a ridosso della Porta dei Leoni dall'ingegnere militare lombardo, che giunse in Sardegna su incarico di Carlo V per riorganizzare le fortificazioni. Divisa in due ambienti, vi si conservano i resti di una cisterna romana e di due vie di età medioevale.



Particolari de s'imperdau de Bia delle Forche
Particolare dell'acciottolato della Via delle Forche

Sa Ambrosura de Rocco Cappellino, 1552-53

La Cannoniera di Rocco Cappellino, 1552-53



Aposentu impreau che presoni intre su de XVIII e su de XIX sèculus

Ambiente utilizzato come carcere tra il XVIII e il XIX secolo





REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



COMUNE DI CAGLIARI



ORIENTARE



CRIPTA DE SANTA RESTUDA CRIPTA DI SANTA RESTITUTA

In s'apenditziu de Stampaxi ddoi est sa cripta de Santa Restuda, una tumba asuta de terra (ipogeu) in parti naturali e in parti tuvonau in sa perda, e apitzu de custa in su sèculu XVII iant pesau sa crèsia omònima.

Sa cripta, in is sèculus at tentu, de su tempus fenìciu-pùnicu a su tempus de imoi, distinzionis de impreu diferentis. In su tempus tradu-pùnicu e romanu dd'iant impreada che cava de perdus de cracina, cumentis amostant is materialis agataus in s'interis de is forrògonus archeològicus. Pustis fiat bènnia unu logu de cultu paganu, cumentis si contant is ogetus votivus agataus. Afitianada in su tempus romanu e paleocristianu, finsas a su I sèculu p.C. dd'iant impreada de magasinu po is màrigas.

Abandonada po meda tempus, in su de XIII sèculu sa cripta, cun is murus pintaus e chi ndi est aturada sa pintura de Santu Giuanni, fiat bènniu unu logu de cultu cunsagrau a Santa Restuda, màrtura nàscia in Àfrica, e chi is relìchias fiant lòmpias in Sardigna in su de V sèculu. Unu abandonu nou fiat sighiu finsas a su de XVII sèculu. Pustus de su scavannamentu, in su 1614, in s'interis de is forrògonus circhendi is Corpus Santus, de is arrestus de sa màrtura aintru de una pingiada de Terracota, s'ipogeu dd'iant arrecasciau e nci iant fraigau una archiota innui ponni sa stàtua de sa Santa; iant fraigau una cripta pitchedda asuta, po nci ponni cussa chi dd'iant 'columna de su marturizu'.

S'ipogeu, a unus ses metrus asuta de su pillu de s'arruga, tenit una forma allonghiada irregulari e comunicat cun s'inforas po mèdiu de duas iscaleras tuvonadas in s'arroca. s'apostu principali s'alliòngiant cun passaditzus strintus duus aposteddus prus piticus.

In s'interis de sa segunda guerra mundiali, sa cripta dd'ant impreada che acostu antiaèreu.



Stàtua de Santa Restuda
Statua di Santa Restituta

Pintura impitzus de muru de Santu Giuanni Batista, edadi tardu-bizantina

Affresco di San Giovanni Battista, età tardo bizantina

Nel quartiere di Stampace è situata la cripta di Santa Restituta, ipogeo in parte naturale e in parte scavato nella roccia, sul quale nel secolo fu edificata la chiesa omonima.

La cripta ha avuto nei secoli, dal periodo fenicio-punico all'età contemporanea, varie destinazioni d'uso. In epoca tardo-punica e romana fu usata come cava di blocchi di calcare, come documentano i materiali recuperati durante gli scavi archeologici. In seguito divenne un luogo di culto pagano, come si deduce dagli oggetti votivi rinvenuti. Frequentata in epoca romana e paleocristiana, fino al I secolo d.C. fu adibita a deposito di anfore.

Abbandonata per lungo tempo, nel XIII secolo la cripta, decorata con affreschi, di cui rimane la raffigurazione di San Giovanni Battista, diventò un luogo di culto consacrato a Santa Restituta, martire di origine africana, le cui reliquie arrivarono in Sardegna nel V secolo. Un nuovo abbandono si protrasse fino al XVII secolo. Dopo il ritrovamento, nel 1614, nel corso degli scavi alla ricerca dei Corpi Santi, dei resti della martire entro un'olla in terracotta, l'ipogeo fu ristrutturato e fu edificata un'edicola per ospitare la statua della Santa; una piccola cripta sottostante fu costruita per accogliere la cosiddetta colonna del martirio.

L'ipogeo, a circa sei metri sotto il livello stradale, presenta una forma allungata irregolare e comunica con l'esterno tramite due scalinate scavate nella roccia. Al vano principale sono collegati da stretti passaggi ambienti più piccoli.

Durante la seconda guerra mondiale, la cripta fu utilizzata come rifugio antiaereo.





REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



COMUNE DI CAGLIARI



ORIENTARE



GRUTA DE SA PÌBERA

GROTTA DELLA VIPERA

Sa Gruta de sa Pibera, fraigada in su tempus pùnicu e torrada a impreai in su tempus romanu, e chi pertocat a sa necròpoli de Tuvixeddu, est una tumba nòbili dedicata, intre s'acabu de su I e su II sèculu p.C., de su romanu Lucio Cassio Filippo a sa mulleri Atilia Pomptilla.

Sa faciada de sa tumba, tuvonada in s'arroca, arregordat unu tèmpiu iònicu piticu. In su frontoni, a costau de su timpanu, ddoi funt in basciurilievu duus calorus unu faci a s'atru, chino ant cumprèndiu beni su significau, e chi donant su nòmmini a su monumentu giai de is tempus de su Sexentus: Cripta Serpentum.

S'ipogeu est furmaude unu vestibolu e de duus aposentus funeràrius. Innoi faiant duus arritus po is mortus: s'interru e s'incinixamentu.

Ddoi funt sexi iscrizioni a muru, seti in aregu e noi in latinu, totus in versus francu duas. Is iscrizioni, chi imoi no si ligint beni, contat s'amori intre sa donna romana Attilia Pomptilla e su sposu suu Lucio Cassio Filippo chi, disterrau in Sardigna de Nerone, iat pigau sa malària. Segundu is contus, Attilia Pomptilla iat ofèrriu a is deus sa vida sua a càmbiu de su sanadroxu de su maridu. Is arresus suos iant tentu profetu: Lucio Cassio Filippo si fiat sanau, mentras Attilia si fiat apuntorada e si fiat morta.

Su maridu, che annogràtzias, iat fatu pesai su monumentu a sa morta. Su testu de s'iscrizioni posta in su frontoni narat infatis: *"O(pus) i(nstitutum) o(blatum) q(ue) s(acrae) memoriae Atiliae L(ucii) f(iliae) Pomptillae benedictae. M(aritus) s(ua) pecunia"*, est a nai "Monumentu fraigau e dedicau a s'arremòniu sagrau de sa benedicta Attilia Pomptilla, filla de Lucius. Su maridu (dd'iat fatu) paghendì issu".



Frontoni cun sa representatzioni de duus calorus unu faci a s'atru

Frontone con la raffigurazione di due serpenti affrontati

Ascrivibile alla necropoli di Tuvixeddu, sorta in periodo punico e riutilizzata in epoca romana, è la Grotta della Vipera, un sepolcro gentilizio dedicato, tra la fine del I e il II secolo d.C., dal romano Lucio Cassio Filippo alla moglie Atilia Pomptilla.

Il prospetto della tomba, scavata nella roccia, ricorda un piccolo tempio ionico. Nel frontone, ai lati del timpano, sono raffigurati a bassorilievo due serpenti affrontati, di controversa interpretazione, dai quali deriva il nome con cui il monumento era già conosciuto nel Seicento: Cripta serpentum.

Max Leopold Wagner, *Gruta de sa Pibera, annus Binti de su de XX sèculus.* (imàginis/archivu Sardegna Digital Library)

Max Leopold Wagner, *Grotta della Vipera, anni Venti del XX secolo.* (immagini/archivio Sardegna Digital Library)

L'ipogeo è costituito da un vestibolo e da due camere funerarie. Vi si praticavano due riti funebri: l'inumazione e l'incinerazione.

Sono presenti sedici iscrizioni parietali, sette in greco e nove in latino, tutte in versi tranne due. Le epigrafi, ormai poco leggibili, narrano la storia d'amore tra la nobildonna romana Attilia Pomptilla e il suo sposo Lucio Cassio Filippo che, esiliato in Sardegna da Nerone, contrasse la malaria. Secondo la leggenda, Attilia Pomptilla offrì agli dei la propria vita in cambio della guarigione del marito. Le sue preghiere furono esaudite: Lucio Cassio Filippo guarì, mentre Attilia si ammalò e morì.

Il marito, come ringraziamento, fece edificare il monumento funerario. Il testo dell'iscrizione posta sul frontone infatti recita: *"O(pus) i(nstitutum) o(blatum) q(ue) s(acrae) memoriae Atiliae L(ucii) f(iliae) Pomptillae benedictae. M(aritus) s(ua) pecunia"*, ossia "Monumento edificato e dedicato alla sacra memoria della benedetta Attilia Pomptilla, figlia di Lucius. Il marito (fece) a proprie spese".



Édouard Delessert, *Gruta de sa Pibera, 1854* (imàginis/archivu Sardegna Digital Library)

Édouard Delessert, *Grotta della Vipera, 1854* (immagini/archivio Sardegna Digital Library)

